SONY

2-887-635-**42**(1)

Micro HI-FI Component System

Bedienungsanleitung DE

Gebruiksaanwijzing NL

S-master Digital Amplifier

COMPACT disc DIGITAL AUDIO TEXT

R·D·S

CMT-CPZ2

© 2006 Sony Corporation Printed in China

http://www.sony.net/

WARNUNG

Um die Gefahr eines Brands oder elektrischen Schlags zu reduzieren, darf dieses Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit ausgesetzt werden.

Um die Brandgefahr zu reduzieren, decken Sie die Ventilationsöffnungen des Gerätes nicht mit Zeitungen, Tischdecken, Vorhängen usw. ab. Stellen Sie auch keine brennenden Kerzen auf das Gerät.

Um die Brand- oder Stromschlaggefahr zu reduzieren, stellen Sie keine mit Flüssigkeiten gefüllten Gegenstände, wie z.B. Vasen, auf das Gerät.

Schließen Sie das Gerät an eine leicht zugängliche Netzsteckdose an. Falls Sie eine Unregelmäßigkeit im Gerät feststellen, ziehen Sie den Netzstecker sofort von der Netzsteckdose ab.

Stellen Sie das Gerät nicht in einem engen Raum, wie z.B. einem Bücherregal oder Einbauschrank auf.

Batterien oder Geräte mit eingesetzten Batterien dürfen keiner übermäßigen Wärme, z. B. durch Sonnenbestrahlung, Feuer und dergleichen, ausgesetzt werden.

Außer Kunden in USA und Kanada

CLASS 1 LASER PRODUCT
LUOKAN 1 LASERLAITE
KLASS 1 LASERAPPARAT

Bei diesem Gerät handelt es sich um ein Laser-Produkt der Klasse 1. Dieser Markierungsschild befindet sich auch an der Geräterückwand.

Nur Europa-Modell

Übermäßiger Schalldruck von Ohrhörern und Kopfhörern kann Gehörverlust verursachen.

Hinweis für Kunden: Die folgenden Informationen treffen nur für Geräte zu, die in Ländern verkauft werden, in denen EUDirektiven gelten

Der Hersteller dieses Produkts ist Sony Corporation, 1-7-1 Konan, Minato-ku, Tokyo, 108-0075 Japan.
Der autorisierte Vertreter für EMV und Produktsicherheit ist Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Straße 61, 70327 Stuttgart, Deutschland.
Bitte wenden Sie sich bezüglich Wartungs- oder Garantiefragen an die Adressen, die in den getrennten Wartungs- oder Garantiedokumenten angegeben sind.

Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Geräte)

Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrer Gemeinde, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.
Dies gilt für folgendes Zubehör: Fernbedienung

Hinweis zu DualDiscs

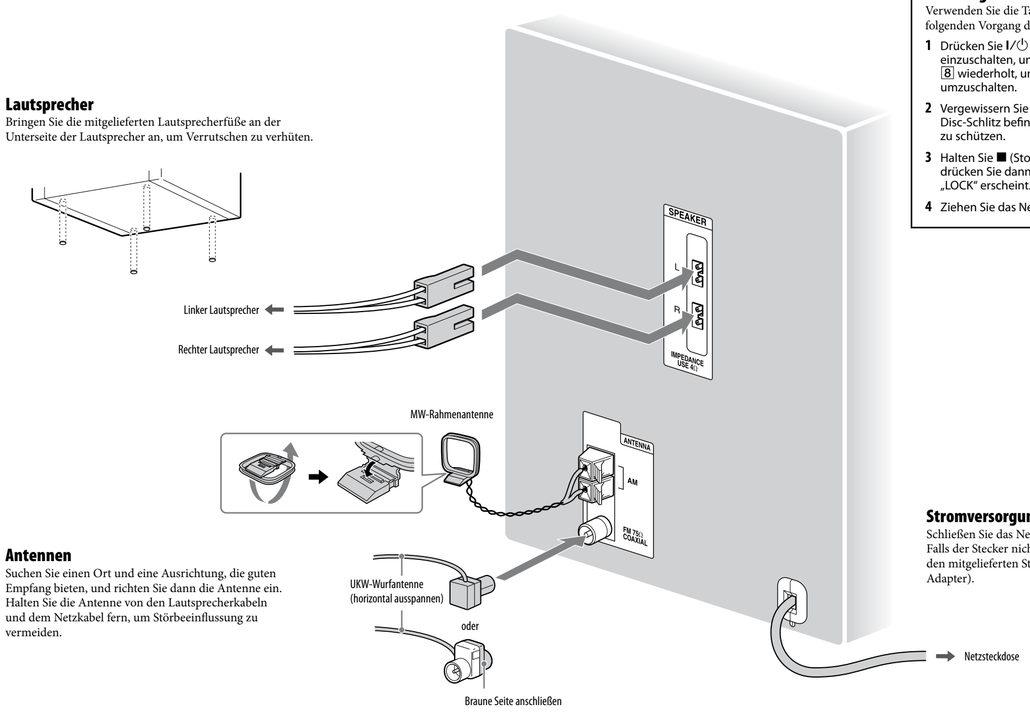
Eine DualDisc ist eine zweiseitig bespielte Disc, auf der DVD-Aufnahmen auf der einen und digitale Audiodaten auf der anderen Seite aufgezeichnet sind. Da jedoch die Audiomaterialseite nicht dem Compact Disc (CD)-Standard entspricht, kann einwandfreie Wiedergabe auf diesem Produkt nicht garantiert werden.

Musik-CDs mit Urheberrechtsschutz-codierung

Dieses Produkt ist auf die Wiedergabe von CDs ausgelegt, die dem Compact Disc-Standard (CD) entsprechen. Seit neuestem bringen einige Schallplattenfirmen Musik-CDs mit Kopierschutztechnologien auf den Markt. Beachten Sie bitte, dass einige dieser CDs nicht dem CD-Standard entsprechen und mit diesem Produkt möglicherweise nicht wiedergegeben werden können.

MPEG Layer-3 Audiocodiertechnologie und Patente lizenziert von Fraunhofer IIS und Thomson.

Sicherer Anschluss der Anlage



Lautsprecher

Bringen Sie die mitgelieferten Lautsprecherfüße an der Unterseite der Lautsprecher an, um Verrutschen zu verhüten.

Antennen

Suchen Sie einen Ort und eine Ausrichtung, die guten Empfang bieten, und richten Sie dann die Antenne ein. Halten Sie die Antenne von den Lautsprecherkabeln und dem Netzkabel fern, um Störbeeinflussung zu vermeiden.

Zum Tragen dieser Anlage

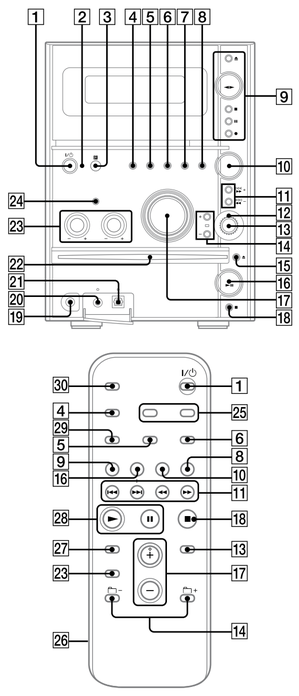
Verwenden Sie die Tasten am Gerät, um den folgenden Vorgang durchzuführen.

1. Drücken Sie I/⏻ (Ein/Aus) 1, um die Anlage einzuschalten, und drücken Sie dann FUNCTION 8 wiederholt, um die Funktion auf CD umzuschalten.
2. Vergewissern Sie sich, dass sich keine Disc im Disc-Schlitz befindet, um den CD-Mechanismus zu schützen.
3. Halten Sie ■ (Stopp)/CANCEL 18 gedrückt, und drücken Sie dann DSGX 24 und 🗀 + 14, bis „LOCK" erscheint.
4. Ziehen Sie das Netzkabel ab.

Stromversorgung

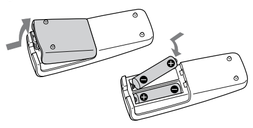
Schließen Sie das Netzkabel an eine Netzsteckdose an. Falls der Stecker nicht in die Steckdose passt, nehmen Sie den mitgelieferten Steckeradapter ab (nur für Modelle mit Adapter).

Grundlegende Bedienung



Vor Benutzung der Anlage

So benutzen Sie die Fernbedienung
Öffnen Sie den Batteriefachdeckel 26 durch Verschieben und Anheben in Pfeilrichtung, und legen Sie die zwei mitgelieferten R6-Batterien (Größe AA) mit der Seite ⊖ zuerst unter Beachtung der Polaritäten ein, wie unten gezeigt.



Hinweise zur Benutzung der Fernbedienung
- Bei normalem Gebrauch sollten die Batterien etwa sechs Monate lang halten.
- Mischen Sie keine alte Batterie mit einer neuen oder Batterien unterschiedlicher Typen.
- Wenn Sie die Fernbedienung längere Zeit nicht benutzen, nehmen Sie die Batterien heraus, um mögliche Beschädigung durch Auslaufen und Korrosion zu vermeiden.

So stellen Sie die Uhr

1. Schalten Sie die Anlage ein.
   Drücken Sie I/⏻ (Ein/Aus) 1.
2. Wählen Sie den Uhreinstellmodus.
   Drücken Sie CLOCK/TIMER SET 25 an der Fernbedienung. Wenn der aktuelle Modus auf dem Display erscheint, drücken Sie ⏮/⏭ 11 an der Fernbedienung mehrmals zur Wahl von „CLOCK SET" und drücken Sie dann ENTER 13 an der Fernbedienung.
3. Stellen Sie die Zeit ein.
   Drücken Sie ⏮/⏭ 11 an der Fernbedienung mehrmals, um die Stunden einzustellen, und drücken Sie dann ENTER 13 an der Fernbedienung. Stellen Sie die Minuten nach dem gleichen Verfahren ein.
   Die Uhreinstellungen gehen verloren, wenn Sie das Netzkabel abziehen, oder wenn ein Stromausfall auftritt.

Auswählen einer Signalquelle

Drücken Sie eine der folgenden Tasten (bzw. FUNCTION 8 mehrmals).

Auswahl	Drücken Sie
CD	CD 16 an der Fernbedienung.
Tuner	TUNER/BAND 10.
Kassette	TAPE 9 an der Fernbedienung.
Komponente (über Audiokabel angeschlossen)	FUNCTION 8 mehrmals, bis „MD" erscheint.

Einstellen des Tons

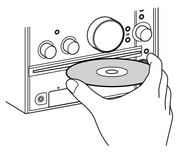
So stellen Sie die Lautstärke ein
Drücken Sie VOLUME +/– an der Fernbedienung (oder drehen Sie den Regler VOLUME am Gerät) 17.

So fügen Sie einen Klangeffekt hinzu

Operation	Drücken Sie
Erzeugen eines dynamischeren Klangs (Dynamic Sound Generator X-tra)	DSGX 24 am Gerät.
Einstellen des Klangeffekts	EQ 23 an der Fernbedienung zur Wahl von „BASS" oder „TREBLE" mehrmals drücken, dann +/– 11 an der Fernbedienung mehrmals drücken (bzw. den Regler BASS oder TREBLE 23 am Gerät drehen), um den Pegel einzustellen.

Abspielen einer CD/MP3-Disc

1. Wählen Sie die CD-Funktion.
   Drücken Sie CD 16 an der Fernbedienung.
2. Legen Sie eine Disc ein.
   Führen Sie eine Disc mit oben liegender Etikettenseite in den Disc-Schlitz 22 ein.



3. Starten Sie die Wiedergabe.
   Drücken Sie ► (Wiedergabe) 28 an der Fernbedienung (bzw. CD ►II (Wiedergabe/Pause) 16 am Gerät).

Operation	Drücken Sie
Wiedergabe unterbrechen	II (Pause) 28 an der Fernbedienung (bzw. CD ►II (Wiedergabe/Pause) 16 am Gerät). Zum Fortsetzen der Wiedergabe die Taste erneut drücken.
Wiedergabe stoppen	■ (Stopp) 18.
Disc herausnehmen	Drücken Sie CD ⏏ (Auswurf) 15 am Gerät.
Gruppe auf einer MP3-Disc auswählen	🗀 +/– 14. Oder drehen Sie das Jograd 12 am Gerät, und drücken Sie PUSH ENTER 13 am Gerät (drehen Sie das Jograd 12 am Gerät während der Wiedergabe, bis „GROUP" erscheint, und drücken Sie dann PUSH ENTER 13 am Gerät, um die gewünschte Gruppe auszuwählen).
Auswählen eines Tracks oder einer Datei	⏮/⏭ (Sprung rückwärts/vorwärts) 11. Oder drehen Sie das Jograd 12 am Gerät, und drücken Sie PUSH ENTER 13 am Gerät. Zum Abbrechen CANCEL 18 am Gerät drücken.
Aufsuchen eines Punkts in einem Track oder einer Datei	◄◄/►► (Rückspulen/Vorspulen) 11 während der Wiedergabe gedrückt halten und am gewünschten Punkt loslassen.
Wiederholungs-wiedergabe wählen	REPEAT 6 mehrmals, bis „REP" oder „REP 1" erscheint.

So ändern Sie den Wiedergabemodus
Drücken Sie PLAY MODE 5 mehrmals im Stoppzustand des Players. Sie können zwischen Normalwiedergabe („🗀" für alle MP3-Dateien in der Gruppe auf der Disc), Zufallswiedergabe („SHUF" oder „🗀 SHUF*") und Programmwiedergabe („PGM") wählen.
* Wenn Sie eine CD-DA-Disc abspielen, hat 🗀 (SHUF)-Wiedergabe die gleiche Funktion wie SHUF-Wiedergabe.

Hinweise zum Einlegen von Discs
- Die Disc wird unmittelbar nach dem Einschalten der Anlage noch nicht in den Disc-Schlitz eingezogen, sondern erst dann, wenn „NO DISC" im Display erscheint. Versuchen Sie nicht, die Disc einzuschieben, bevor „NO DISC" erscheint.
- Falls Sie eine Disc einlegen, die nicht von dieser Anlage abspielbar ist, wird sie automatisch ausgeworfen.
- Legen Sie keine 8-cm-Disc mit einem Adapter ein. Anderenfalls kann eine Funktionsstörung der Anlage verursacht werden.
- Fassen Sie eine Disc zum Entnehmen am Rand an, und ziehen Sie die Disc gerade aus dem Disc-Schlitz heraus. Berühren Sie nicht die Oberfläche.

Hinweis zum Jograd
Bei Durchführung einer Gruppen-, Track- oder Dateisuche werden nur die ersten 9 Zeichen angezeigt.

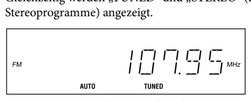
Hinweise zur Wiederholungswiedergabe
- Alle Tracks oder Dateien auf einer Disc werden bis zu fünfmal wiederholt.
- „REP 1" zeigt an, dass ein einzelner Track bzw. eine einzelne Datei wiederholt wird, bis Sie die Wiederholung stoppen.

Hinweise zur Wiedergabe von MP3-Discs
- Speichern Sie keine anderen Dateitypen oder unnötige Gruppen auf einer Disc, die MP3-Dateien aufweist.
- Gruppen, die keine MP3-Dateien enthalten, werden übersprungen.
- MP3-Dateien werden in der Reihenfolge wiedergegeben, in der sie auf die Disc aufgezeichnet wurden.
- Die Anlage kann nur MP3-Dateien mit der Dateierweiterung „.MP3" wiedergeben.
- Falls die Disc Dateien mit der Dateierweiterung „.MP3" enthält, die aber keine MP3-Dateien sind, erzeugt das Gerät möglicherweise Rauschen, oder es tritt eine Funktionsstörung auf.
- Die folgenden Maximalzahlen sind möglich:
  – 256 Gruppen (einschließlich Stammordner).
  – 511 MP3-Dateien.
  – 512 MP3-Dateien und Gruppen auf einer einzelnen Disc.
  – 8 Verzeichnisebenen (Baumstruktur von Dateien).
- Es kann keine Kompatibilität mit allen MP3-Codier-/Schreibprogrammen, Aufnahmegeräten und Speichermedien garantiert werden. Inkompatible MP3-Discs verursachen u.U. Rauschen oder Tonaussetzer oder lassen sich möglicherweise überhaupt nicht abspielen.

Hinweise zur Wiedergabe von Multi-Session-Discs
- Beginnt die Disc mit einer CD-DA-Session (bzw. MP3-Session), wird sie als CD-DA-Disc (bzw. MP3-Disc) erkannt, und andere Sessions werden nicht abgespielt.
- Eine Disc mit gemischtem CD-Format wird als CD-DA-(Audio)-Disc erkannt.

Hören von Radiosendungen

1. Wählen Sie „FM" oder „AM".
   Drücken Sie TUNER/BAND 10 mehrmals.
2. Wählen Sie den Abstimmmodus.
   Drücken Sie TUNING MODE 5 mehrmals, bis „AUTO" erscheint.
3. Stellen Sie den gewünschten Sender ein.
   Drücken Sie +/– an der Fernbedienung (bzw. TUNING +/– am Gerät) 11. Der Suchlauf hält automatisch an, wenn ein Sender eingefangen wird. Gleichzeitig werden „TUNED" und „STEREO" (für Stereoprogramme) angezeigt.



Wenn Sie einen Sender einstellen, der RDS-Dienste anbietet, erscheint der Sendername auf dem Display.

So stoppen Sie den automatischen Suchlauf
Drücken Sie ■ (Stopp) 18 an der Fernbedienung.

So stellen Sie einen Sender mit schwachem Signal ein
Falls „TUNED" nicht erscheint und der Suchlauf nicht anhält, drücken Sie TUNING MODE 5 mehrmals, bis „AUTO" und „PRESET" ausgeblendet werden, und drücken Sie dann +/– an der Fernbedienung (bzw. TUNING +/– am Gerät) 11 mehrmals, um den gewünschten Sender einzustellen.

So reduzieren Sie statisches Rauschen bei einem schwachen UKW-Stereo-Sender
Drücken Sie FM MODE 6 mehrmals, bis „MONO" erscheint, um den Stereo-Empfang abzuschalten.

Wiedergeben einer Kassette

1. Wählen Sie die Bandfunktion.
   Drücken Sie TAPE 9 an der Fernbedienung.
2. Legen Sie eine Kassette ein.
   Drücken Sie TAPE ⏏ (Auswurf) 9 am Gerät, und legen Sie eine TYPE I-Kassette (Normalband) so in das Kassettenfach ein, dass die wiederzugebende Seite vorne liegt. Vergewissern Sie sich, dass kein Banddurchhang vorhanden ist, um eine Beschädigung der Kassette oder des Kassettendecks zu vermeiden.
3. Drücken Sie DIRECTION 5 am Gerät mehrmals zur Wahl von „⇄", um eine Seite abzuspielen. Wählen Sie „⇄" oder „⇄", um beide Seiten abzuspielen.
4. Starten Sie die Wiedergabe.
   Drücken Sie ► (Wiedergabe) 28 an der Fernbedienung (bzw. TAPE ◄► (Wiedergabe) 9 am Gerät). Drücken Sie die Taste erneut, um die Rückseite wiederzugeben.

Operation	Drücken Sie
Wiedergabe unterbrechen	II (Pause) 28 an der Fernbedienung (bzw. TAPE II (Pause) 9 am Gerät). Zum Fortsetzen der Wiedergabe die Taste erneut drücken.
Wiedergabe stoppen	■ (Stopp) 18 an der Fernbedienung (bzw. TAPE ■ (Stopp) 9 am Gerät).
Rück- oder Vorspulen	◄◄/►► (Rückspulen/Vorspulen) 11.

Tipp
Wenn Sie „⇄" wählen, schaltet das Kassettendeck nach fünfmaliger Wiederholung der Folge automatisch auf Stopp.

Umschalten der Anzeige

Zum Ändern	Drücken Sie
Informationen auf dem Display*	DISPLAY 4 mehrmals bei eingeschalteter Anlage.
Anzeigemodus (Siehe unten).	DISPLAY 4 mehrmals bei ausgeschalteter Anlage.

* Sie können beispielsweise die CD/MP3-Disc-Information (Track- oder Dateinummer bzw. Gruppenname) während der Normalwiedergabe oder die Gesamtspielzeit im Stopptzustand des Players anzeigen.

Die Anlage bietet die folgenden Anzeigemodi an.

Anzeigemodus	Wenn die Anlage ausgeschaltet ist,[1]
Uhr	Die Uhrzeit wird angezeigt.
Stromsparmodus[2]	Die Anzeige wird ausgeschaltet, um Strom zu sparen. Timer und Uhr laufen weiter.

[1] Bei ausgeschalteter Anlage leuchtet die Anzeige STANDBY auf.
[2] Wenn sich die Anlage im Stromsparmodus befindet, sind die folgenden Funktionen nicht verfügbar:
– Einstellen der Uhr.
– Ändern der CD-Stromverwaltungsfunktion.

Hinweise zu den Displayinformationen
- Die folgenden Informationen werden nicht angezeigt:
  – Gesamtspielzeit für eine CD-DA-Disc je nach Wiedergabemodus.
  – Gesamtspielzeit für eine MP3-Disc.
  – Restspielzeit für eine MP3-Datei.
- Die folgenden Informationen werden nicht korrekt angezeigt:
  – Verstrichene Spielzeit einer mit VBR (variable Bitrate) codierten MP3-Datei.
  – Gruppen- und Dateinamen, die weder ISO9660 Level 1, Level 2 noch Joliet im Erweiterungsformat folgen.
- Die folgenden Informationen werden angezeigt:
  – ID3-Tag-Information für MP3-Dateien, wenn Tags der ID3-Version 1 und 2 verwendet werden.
  – bis zu 124 Zeichen der ID3-Tag-Information mit Großbuchstaben (A bis Z), Ziffern (0 bis 9) und Sonderzeichen (‘< > * + , – / @ [\ ] _).

Verwendung optionaler Audiokomponenten

So schließen Sie einen optionalen Kopfhörer an
Schließen Sie den Kopfhörer an die Buchse PHONES 19 am Gerät an.

So schließen Sie eine optionale analoge Komponente an
Schließen Sie zusätzliche analoge Komponenten mit einem analogen Audiokabel (nicht mitgeliefert) an die Buchse ANALOG IN 20 des Gerätes an. Verringern Sie die Lautstärke an der Anlage, und drücken Sie dann FUNCTION 8 mehrmals, um „MD" zu wählen.

So schließen Sie eine optionale digitale Komponente an
Schließen Sie eine Komponente mit digitaler optischer Eingangsbuchse über ein digitales optisches Kabel (Vierkantstecker, nicht mitgeliefert) an die Buchse CD DIGITAL OUT 21 des Gerätes an. Sie können eine CD-DA-Disc digital auf die angeschlossene Komponente überspielen.

Hinweis
Kopiergeschützte Discs und MP3-Tracks können nicht digital auf eine an diese Anlage angeschlossene digitale Komponente überspielt werden.

SONY

2-887-635-**42**(1)

Micro HI-FI Component System

Gebruiksaanwijzing NL

S-master Digital Amplifier

COMPACT disc DIGITAL AUDIO TEXT

R·D·S

CMT-CPZ2

© 2006 Sony Corporation Printed in China

http://www.sony.net/

WAARSCHUWING

Stel het toestel niet bloot aan regen of vocht om het risiko van brand of een electrische schok te verlagen.

Om de kans op brand te verkleinen mag u de ventilatieopeningen van het apparaat niet blokkeren met een krant, tafelkleed, gordijn, enz. Plaats ook geen brandende kaarsen op het apparaat.

Om de kans op brand of een elektrische schok te verkleinen, mag u geen voorwerpen met een vloeistof erin, zoals een bloemenvaas, op het apparaat zetten.

Sluit het apparaat aan op een gemakkelijk bereikbaar stopcontact. Als u een abnormaliteit in het apparaat waarneemt, trekt u onmiddellijk de stekker uit het stopcontact.

Installeer de stereo-installatie niet in een krappe ruimte, zoals een boekenkast of ingebouwde kast.

Stel batterijen of apparaten waarin batterijen worden gebruikt niet bloot aan buitensporige hitte, zoals zonlicht, vuur en dergelijke.

Behalve voor klanten in de VS en Canada

CLASS 1 LASER PRODUCT
LUOKAN 1 LASERLAITE
KLASS 1 LASERAPPARAT

Dit apparaat is geclassificeerd als een KLASSE 1 LASER product. Deze aanduiding bevindt zich aan de achterkant van het apparaat.

Gooi de batterij niet weg maar lever deze in als klein chemisch afval (KCA).

Alleen het model voor Europa

Buitensporige geluidsdruk van oortelefoons of een hoofdtelefoon kan leiden tot gehoorbeschadiging.

Kennisgeving aan klanten: de volgende informatie is alleen van toepassing op apparaten verkocht in landen waarin de EUrichtlijnen geldig zijn

De fabrikant van dit apparaat is Sony Corporation, gevestigd op 1-7-1 Konan, Minato-ku, Tokio, 108-0075 Japan.
De erkende vertegenwoordiger voor de EMC en productveiligheid is Sony Deutschland GmbH, gevestigd op Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Duitsland. Voor alle zaken betreffende service of garantie, raadpleegt u de adressen vermeld in de losse service- of garantiedocumentatie.

Verwijdering van oude elektrische en elektronische apparaten (Toepasbaar in de Europese Unie en andere Europese landen met gescheiden ophaalsystemen)

Het symbool op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudelijk afval mag worden behandeld. Het moet echter naar een plaats worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycled. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwijderd, voorkomt u voor mens en milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. De recycling van materialen draagt bij tot het vrijwaren van natuurlijke bronnen. Voor meer details in verband met het recyclen van dit product, neemt u contact op met de gemeentelijke instanties, het bedrijf of de dienst belast met de verwijdering van huishoudafval of de winkel waar u het product hebt gekocht.
Dit betreft de accessoires: Afstandsbediening

Bericht over DualDiscs

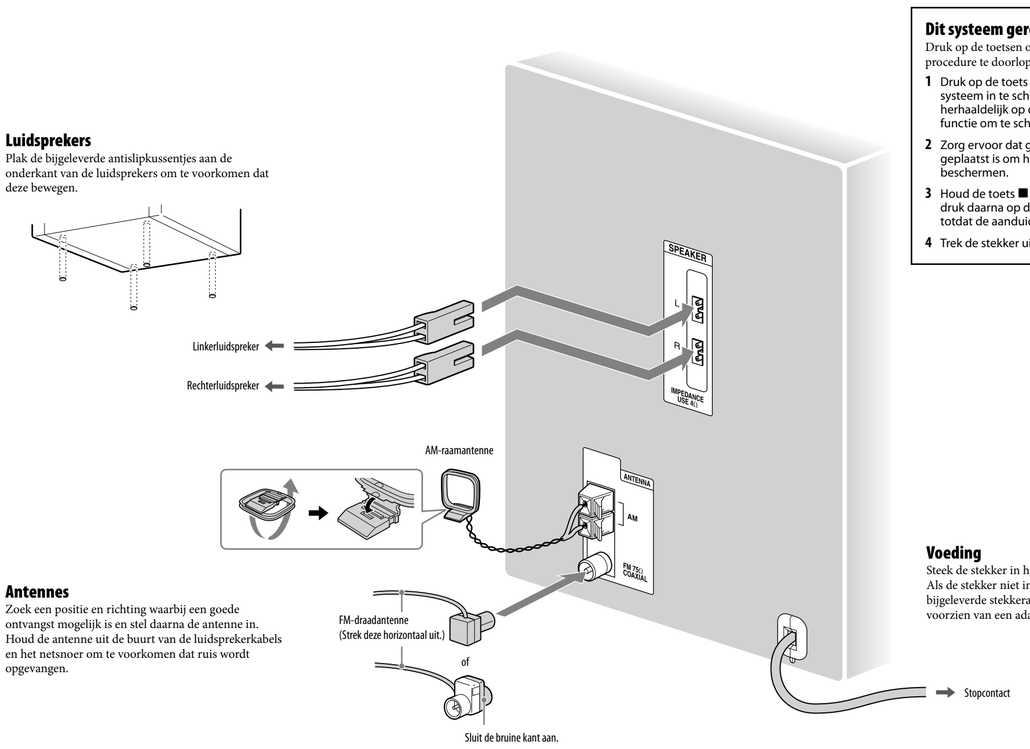
Een DualDisc is een tweezijdige disc, waarop aan de ene kant DVD-materiaal is opgenomen en aan de andere kant digitaal audiomateriaal. Echter, aangezien de kant met het audiomateriaal niet voldoet aan de Compact Disc (CD)-norm, wordt een juiste weergave op dit apparaat niet gegarandeerd.

Muziekdiscs die zijn gecodeerd met copyright-beveiligingstechnologieën

Dit product is ontworpen voor het afspelen van discs die voldoen aan de CD-norm (Compact Disc). Onlangs hebben platenmaatschappijen muziekdiscs op de markt gebracht die zijn gecodeerd met copyright-beveiligingstechnologieën. Houd er rekening mee dat sommige van deze discs niet voldoen aan de CD-norm en wellicht niet met dit product kunnen worden afgespeeld.

MPEG Layer-3 audio-codeertechnologie en -patenten gebruikt onder licentie van Fraunhofer IIS en Thomson.

Het systeem veilig aansluiten



Luidsprekers

Plak de bijgeleverde antislipkussentjes aan de onderkant van de luidsprekers om te voorkomen dat deze bewegen.

Antennes

Zoek een positie en richting waarbij een goede ontvangst mogelijk is en stel daarna de antenne in. Houd de antenne uit de buurt van de luidsprekerkabels en het netsnoer om te voorkomen dat ruis wordt opgevangen.

Dit systeem gereedmaken voor transport

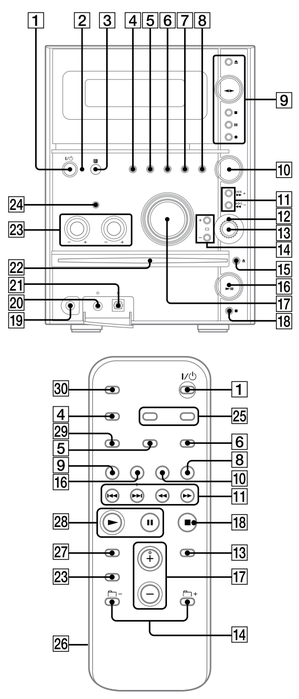
Druk op de toetsen op het apparaat om de volgende procedure te doorlopen.

1. Druk op de toets I/⏻ (aan/uit) 1 om het systeem in te schakelen, en druk daarna herhaaldelijk op de toets FUNCTION 8 om de functie om te schakelen naar CD.
2. Zorg ervoor dat geen disc in de discgleuf geplaatst is om het cd-mechanisme te beschermen.
3. Houd de toets ■ (stop)/CANCEL 18 ingedrukt en druk daarna op de toetsen DSGX 24 en 🗀 + 14 totdat de aanduiding "LOCK" wordt afgebeeld.
4. Trek de stekker uit het stopcontact.

Voeding

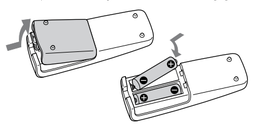
Steek de stekker in het stopcontact.
Als de stekker niet in het stopcontact past, haalt u de bijgeleverde stekkeradapter eraf (alleen voor modellen voorzien van een adapter).

Basisbedieningen



Voordat u het systeem in gebruik neemt

Het gebruik van de afstandsbediening
Schuif en verwijder het deksel van de batterijhouder 26 en plaats de twee bijgeleverde R6-batterijen (AA-formaat) op onderstaande wijze met de ⊖ zijde eerst en met de polen in de juiste richting zoals hieronder aangegeven.



Opmerkingen over het gebruik van de afstandsbediening
- Bij normaal gebruik hebben de batterijen een levensduur van ongeveer 6 maanden.
- Gebruik geen combinatie van oude en nieuwe batterijen of een combinatie van verschillende batterijtypen.
- Als u van plan bent om de afstandsbediening voor langere duur niet te gebruiken, moet u de batterijen verwijderen om eventuele schade door lekkage van batterijen en corrosie te voorkomen.

De tijd instellen

1. Schakel het systeem in.
   Druk op de toets I/⏻ (aan/uit) 1.
2. Kies de tijdinstelfunctie.
   Druk op de toets CLOCK/TIMER SET 25 van de afstandsbediening. Druk, als de huidige functie op het display wordt weergegeven, herhaaldelijk op de toets ⏮/⏭ 11 van de afstandsbediening om "CLOCK SET" te kiezen en druk daarna op de toets ENTER 13 van de afstandsbediening.
3. Stel de tijd in.
   Druk herhaaldelijk op de toets ⏮/⏭ 11 van de afstandsbediening om het uurgetal in te stellen en druk daarna op de toets ENTER 13 van de afstandsbediening. Op dezelfde manier kunt u de minuten instellen.
   De tijdinstelling gaat verloren als u de stekker uit het stopcontact trekt of als er een stroomstoring optreedt.

Een muziekbron kiezen

Druk op de volgende toetsen (of druk herhaaldelijk op de toets FUNCTION 8).

Voor keuze van	Druk op de toets
CD	CD 16 op de afstandsbediening.
Tuner	TUNER/BAND 10.
Cassette	TAPE 9 op de afstandsbediening.
Component (aangesloten met een audiokabel)	FUNCTION 8 herhaaldelijk totdat de aanduiding "MD" wordt afgebeeld.

Het geluid aanpassen

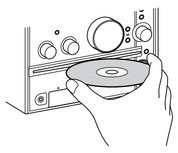
Het geluidsvolume aanpassen
Druk op de toetsen VOLUME +/– op de afstandsbediening (of draai aan de VOLUME-knop op het apparaat) 17.

Een geluidseffect toevoegen

Om	Druk op de toets
Een dynamischer geluid te produceren (Dynamic Sound Generator X-tra)	DSGX 24 op het apparaat.
Een geluidseffect in te stellen	EQ 23 op de afstandsbediening herhaaldelijk om "BASS" of "TREBLE" te kiezen en druk daarna herhaaldelijk op de toets +/– 11 op de afstandsbediening (of draai aan de BASS- of TREBLE-knop 23 op het apparaat) om het niveau in te stellen.

Weergave van een cd/mp3-disc

1. Kies de CD-functie.
   Druk op de toets CD 16 op de afstandsbediening.
2. Plaats een disc.
   Steek een disc in de discgleuf 22 met het etiket naar boven gericht.



3. Start de weergave.
   Druk op de toets ► (weergave) 28 op de afstandsbediening (of CD ►II (weergave/pauze) 16 op het apparaat).

Om	Druk op de toets
Weergave tijdelijk te stoppen	II (pauze) 28 op de afstandsbediening (of CD ►II (weergave/pauze) 16 op het apparaat). Druk nog een keer op de toets om de weergave te hervatten.
Weergave te stoppen	■ (stop) 18.
Een disc eruit te halen	Druk op de toets CD ⏏ (verwijderen) 15 op het apparaat.
Een groep op een mp3-disc selecteren	🗀 +/– 14. Of draai aan het draaiwiel 12 op het apparaat en druk op de toets PUSH ENTER 13 op het apparaat (draai aan het draaiwiel 12 op het apparaat tijdens weergave totdat de aanduiding "GROUP" wordt afgebeeld, en druk daarna op de toets PUSH ENTER 13 op het apparaat om de gewenste groep te selecteren).
Een track of bestand te kiezen	⏮/⏭ (achterwaartse richting/voorwaartse richting) 11. Of draai aan het draaiwiel 12 op het apparaat en druk op de toets PUSH ENTER 13 op het apparaat. Druk op de toets CANCEL 18 op het apparaat om de keuze te annuleren.
Een positie in een track of bestand te zoeken	Houd tijdens weergave de toets ◄◄/►► (versneld achterwaarts/versneld voorwaarts) 11 ingedrukt, en laat deze op de gewenste positie los.
Herhaalde weergave te kiezen	REPEAT 6 herhaaldelijk totdat de aanduiding "REP" of "REP 1" verschijnt.

De weergavefunctie wijzigen
Druk herhaaldelijk op de toets PLAY MODE 5 terwijl het apparaat in de stopstand staat. U kunt kiezen uit normale weergave ("🗀" voor alle mp3-bestanden in de groep op de disc), willekeurige weergave ("SHUF" of "🗀 SHUF*") of geprogrammeerde weergave ("PGM").
* Als u een cd-da-disc weergeeft, is 🗀 (SHUF) weergave hetzelfde als SHUF weergave.

Opmerkingen over het plaatsen van discs
- Nadat u het systeem hebt ingeschakeld, wordt de disc pas in het apparaat opgenomen nadat "NO DISC" op het display wordt afgebeeld. Probeer de disc niet erin te duwen voordat "NO DISC" wordt afgebeeld.
- Als u een disc plaatst die niet kan worden weergegeven door dit systeem, wordt deze automatisch uitgeworpen.
- Plaats geen 8-cm disc in een adapterring. Als u dit doet kan een storing optreden in het systeem.
- Als u een disc eruit haalt, pakt u de disc aan de randen vast en trekt u deze recht uit de discgleuf. Raak het oppervlak niet aan.

Opmerking over het draaiwiel
Bij het zoeken naar een groep, track of bestand worden slechts de eerste negen tekens afgebeeld.

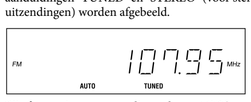
Opmerkingen over herhaalde weergave
- Alle tracks of bestanden op een disc worden maximaal vijf keer herhaald weergegeven.
- Met de instelling "REP 1" wordt aangegeven dat een enkele track of bestand herhaald wordt weergegeven, totdat u het stopt.

Opmerkingen over weergave van mp3-discs
- Sla op een mp3-disc geen andere soorten bestanden of onnodige groepen op.
- Groepen waarin geen mp3-bestanden zitten worden overgeslagen.
- Mp3-bestanden worden weergegeven in de volgorde waarmee ze op de disc geplaatst zijn.
- Het systeem kan alleen maar mp3-bestanden met de extensie ".MP3" weergeven.
- Als op de disc bestanden staan met de extensie ".MP3" maar die bestanden geen mp3-bestanden zijn, kan het voorkomen dat het systeem ruis weergeeft of niet naar behoren werkt.
- Het maximale aantal:
  – groepen is 256 (inclusief de rootmap).
  – mp3-bestanden is 511.
  – mp3-bestanden en groepen die op een enkele disc kunnen staan is 512.
  – directoryniveaus (de boomstructuur van bestanden) is 8.
- Compatibiliteit met alle mp3 codering-/brand-software, branders en opnamemedia kan niet gewaarborgd worden. Mp3-discs die niet compatibel zijn, kunnen ruis of onderbroken muziek produceren of kunnen in het geheel niet weergegeven worden.

Opmerkingen over weergave van multisessie-discs
- Als de disc begint met een cd-da-sessie (of mp3-sessie), wordt deze herkend als een cd-da-disc (of mp3-disc) en de andere sessies worden niet weergegeven.
- Een disc met een combinatie van cd-formaten wordt herkend als een cd-da-disc (audio-disc).

Naar de radio luisteren

1. Kies "FM" of "AM".
   Druk herhaaldelijk op de toets TUNER/BAND 10.
2. Kies de afstemfunctie.
   Druk herhaaldelijk op de toets TUNING MODE 5 totdat de aanduiding "AUTO" wordt afgebeeld.
3. Stem af op de gewenste radiozender.
   Druk op de toets +/– op de afstandsbediening (of TUNING +/– op het apparaat) 11. Bij afstemming op een radiozender stopt het scannen automatisch en de aanduidingen "TUNED" en "STEREO" (voor stereo-uitzendingen) worden afgebeeld.



Bij afstemming op een radiozender met RDS wordt de zendernaam op het display weergegeven.

Stoppen van het automatisch scannen
Druk op de toets ■ (stop) 18 van de afstandsbediening.

Afstemmen op een radiozender met een zwak signaal
Als de aanduiding "TUNED" niet wordt afgebeeld en het scannen niet stopt, druk dan herhaaldelijk op de toets TUNING MODE 5 totdat de aanduidingen "AUTO" en "PRESET" verdwijnen en druk daarna herhaaldelijk op de toets +/– van de afstandsbediening (of TUNING +/– op het apparaat) 11 om af te stemmen op de gewenste radiozender.

Het verminderen van statische ruis bij ontvangst van een zwakke FM-stereozender
Druk herhaaldelijk op de toets FM MODE 6 totdat de aanduiding "MONO" wordt afgebeeld om de stereo-ontvangst uit te schakelen.

Een cassette weergeven

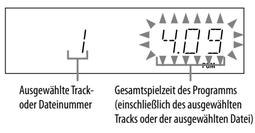
1. Kies de cassettefunctie.
   Druk op de toets TAPE 9 op de afstandsbediening.
2. Plaats een cassette.
   Druk op de toets TAPE ⏏ (verwijderen) 9 op het apparaat en plaats een TYPE I (normaal) cassette in de cassettehouder met de zijde die u wilt weergeven naar voren gericht. Zorg er voor dat er geen speling zit in de cassetteband om schade aan de cassette en het cassettedeck te voorkomen.
3. Druk herhaaldelijk op de toets DIRECTION 5 op het apparaat om "⇄" te kiezen en één zijde weer te geven. Kies "⇄" of "⇄" om beide zijden weer te geven.
4. Start de weergave.
   Druk op de toets ► (weergave) 28 op de afstandsbediening (of TAPE ◄► (weergave) 9 op het apparaat). Druk nogmaals op de toets

Sonstige Bedienungsvorgänge

Erstellen Ihres eigenen CD-Programms (Programmwiedergabe)

Verwenden Sie die Tasten an der Fernbedienung, um Ihr eigenes Programm zu erstellen.

1 Drücken Sie CD 16 zur Wahl der CD-Funktion.
2 Drücken Sie PLAY MODE 5 mehrmals im Stoppzustand des Players, bis „PGM" erscheint.
3 Drücken Sie ⏮/⏭ 11 mehrmals, bis die gewünschte Tracknummer erscheint.
Wenn Sie MP3-Dateien programmieren, drücken Sie 🗀 +/– 14 wiederholt, um die gewünschte Gruppe auszuwählen, und wählen Sie dann die gewünschte Datei aus.



4 Drücken Sie ENTER 13, um den Track oder die Datei dem Programm hinzuzufügen.
„– –.– –" erscheint, wenn die Gesamtzeit einer Disc 100 Minuten überschreitet, oder wenn Sie einen CD-Track mit der Nummer 21 oder höher oder eine MP3-Datei wählen.
5 Wiederholen Sie die Schritte 3 bis 4, um weitere Tracks oder Dateien (bis maximal 25) zu programmieren.
6 Um Ihr Programm aus Tracks oder Dateien wiedergegeben, drücken Sie ► (Wiedergabe) 28.
Das Programm bleibt so lange verfügbar, bis Sie die Disc auswerfen. Um dasselbe Programm erneut abzuspielen, wählen Sie die CD-Funktion, und drücken Sie ► (Wiedergabe) 28.

So heben Sie die Programmwiedergabe auf
Drücken Sie PLAY MODE 5 mehrmals im Stoppzustand des Players, bis „PGM" ausgeblendet wird.

So löschen Sie den letzten Track oder die letzte Datei des Programms
Drücken Sie CLEAR 27 im Stoppzustand des Players.

So zeigen Sie Programminformationen, wie z.B. die Gesamtzahl der Tracks des Programms, an
Drücken Sie DISPLAY 4 mehrmals.

Tipp
Sie können auch das Jograd 12 am Gerät verwenden, um Dateien in Schritt 3 auszuwählen. Drehen Sie das Jograd 12, und drücken Sie PUSH ENTER 13 am Gerät, um die gewünschte Gruppe auszuwählen, und wählen Sie dann die gewünschte Datei aus.

Voreinstellen von Radiosendern

Sie können Ihre bevorzugten Radiosender voreinstellen und durch Wählen der entsprechenden Festsendernummer sofort abrufen.
Verwenden Sie die Tasten an der Fernbedienung zum Voreinstellen von Sendern.

1 Stellen Sie den gewünschten Sender ein (siehe „Hören von Radiosendungen")
2 Drücken Sie TUNER MEMORY 29.

3 Drücken Sie +/– 11 mehrmals zur Wahl der gewünschten Speichernummer.
Wenn bereits ein anderer Sender der gewählten Speichernummer zugeordnet ist, wird der gespeicherte Sender durch den neuen Sender ersetzt.
4 Drücken Sie ENTER 13.
5 Wiederholen Sie die Schritte 1 bis 4, um weitere Sender zu speichern.
Bis zu 20 UKW- und 10 MW-Sender können voreingestellt werden. Die Festsender bleiben etwa einen halben Tag lang erhalten, selbst wenn das Netzkabel abgezogen wird oder ein Stromausfall auftritt.
6 Um einen voreingestellten Radiosender aufzurufen, drücken Sie TUNING MODE 5 wiederholt, bis „PRESET" erscheint, und drücken Sie dann +/– 11 wiederholt, um den gewünschten Festsender zu wählen.

Aufnehmen auf ein Band

Eine TYPE I-Kassette (Normalband) kann auf zwei Arten bespielt werden:

CD-Synchronaufnahme:
Sie können eine ganze CD auf ein Band aufnehmen.

Manuelle Aufnahme:
Sie können die gewünschten Abschnitte einer Signalquelle, einschließlich der angeschlossenen Audiokomponenten, aufnehmen.

Verwenden Sie die Tasten am Gerät zur Steuerung der Bandaufnahme.

1 Legen Sie eine bespielbare Kassette so ein, dass die zu bespielende Seite vorne liegt.
2 Bereiten Sie das Kassettendeck für Aufnahme vor.
Drücken Sie FUNCTION 8 mehrmals, um die Bandfunktion zu wählen.
Drücken Sie DIRECTION 5 am Gerät mehrmals, und wählen Sie „⇄", um eine Seite zu bespielen, oder „⇄›" bzw. „‹⇄›", um beide Seiten zu bespielen.
Um die Aufnahmeseite des Bands zu wechseln, drücken Sie TAPE ◄► (Wiedergabe) 9 mehrmals („►" erscheint für Aufnahme auf die Vorderseite und „◄" für Aufnahme auf die Rückseite), und drücken Sie dann TAPE ■ (Stopp) 9.
3 Bereiten Sie die Aufnahmequelle vor.
Für CD-Synchronaufnahme:
Drücken Sie FUNCTION 8 mehrmals, um die Funktion CD zu wählen.
Legen Sie die aufzunehmende Disc ein.
Wenn Sie eine Gruppe von einer MP3-Disc aufnehmen wollen, drücken Sie PLAY MODE 5 mehrmals zur Wahl von „🗀", und drücken Sie dann 🗀 +/– 14 mehrmals, um die gewünschte Gruppe auszuwählen.
Um nur Ihre bevorzugten CD-Tracks in der gewünschten Reihenfolge aufzunehmen, führen Sie die Schritte 2 bis 5 unter „Erstellen Ihres eigenen CD-Programms" durch.
Für manuelle Aufnahme:
Wählen Sie die gewünschte Aufnahmequelle aus.
4 Schalten Sie das Kassettendeck auf Aufnahmebereitschaft.
Für CD-Synchronaufnahme:
Drücken Sie CD SYNCHRO 7.
Für manuelle Aufnahme:
Drücken Sie TAPE ● REC 9.
5 Starten Sie die Aufnahme.
Während der Aufnahme können Sie keine anderen Signalquellen wiedergeben.
Für CD-Synchronaufnahme:
Drücken Sie TAPE ❚❚ (Pause) 9. Wenn die Aufnahme beendet ist, werden CD-Player und Kassettendeck automatisch auf Stopp geschaltet. Wenn Sie Aufnahme auf beide Seiten gewählt haben und das Bandende der Vorderseite mitten in einem Track erreicht wird, wird der ganze Track erneut von Anfang an auf der Rückseite aufgenommen.
Für manuelle Aufnahme:
Drücken Sie TAPE ❚❚ (Pause) 9, und starten Sie dann die Wiedergabe der gewünschten Aufnahmequelle.
Falls die aufzunehmende Radiosendung verrauscht ist, reduzieren Sie das Rauschen durch Ausrichten der entsprechenden Antenne.

So stoppen Sie die Aufnahme
Drücken Sie TAPE ■ (Stopp) 9 oder CD ■ (Stopp) 18 (nur für CD-Synchronaufnahme).

So unterbrechen Sie die Aufnahme (nur manuelle Aufnahme)
Drücken Sie TAPE ❚❚ (Pause) 9.

Hinweise
- Die Aufnahme wird gestoppt, wenn Sie auf eine andere Funktion umschalten.
- Die Disc kann nicht während der CD-Synchronaufnahme ausgeworfen werden.

Tipps
- Wenn Sie die CD-Synchronaufnahme durch Drücken von CD ■ (Stopp) 18 stoppen, wird eine Leerstelle (unbespielter Abschnitt) von etwa 4 Sekunden Länge erzeugt, bevor das Band stoppt.
- Wenn Sie beide Seiten bespielen wollen, fangen Sie auf der Vorderseite an. Wenn Sie auf der Rückseite anfangen, wird die Aufnahme am Ende der Rückseite gestoppt.

Verwendung der Timer

Die Anlage bietet drei Timerfunktionen an. Wiedergabetimer und Aufnahmetimer können nicht gleichzeitig aktiviert werden. Wenn Sie einen dieser Timer zusammen mit dem Ausschalttimer benutzen, hat der Ausschalttimer Vorrang.

Ausschalttimer:
Sie können mit Musik einschlafen. Diese Funktion kann auch verwendet werden, wenn die Uhr nicht eingestellt ist.
Drücken Sie SLEEP 30 an der Fernbedienung mehrmals. Wenn Sie „AUTO" wählen, schaltet sich die Anlage nach dem Stoppen der aktuellen Disc oder Kassette oder nach 100 Minuten automatisch aus.

Wiedergabetimer:
Sie können sich zu einer vorgegebenen Zeit mit einer CD, einem Band oder dem Tuner wecken lassen.

Aufnahmetimer:
Sie können einen Festsender zu einer vorgegebenen Zeit aufnehmen.

Verwenden Sie die Tasten an der Fernbedienung zur Steuerung des Wiedergabe- und Aufnahmetimers. Vergewissern Sie sich, dass die Uhr eingestellt worden ist.

1 Bereiten Sie die Signalquelle vor.
Für Wiedergabetimer:
Bereiten Sie die Signalquelle vor, und drücken Sie dann VOLUME +/– 17, um die Lautstärke einzustellen.
Um die Wiedergabe ab einem bestimmten CD-Track oder einer bestimmten MP3-Datei zu starten, erstellen Sie Ihr eigenes CD-Programm.
Für Aufnahmetimer:
Rufen Sie den gewünschten Festsender auf.
2 Drücken Sie CLOCK/TIMER SET 25.
3 Drücken Sie ⏮/⏭ 11 mehrmals, um „PLAY SET" oder „REC SET" zu wählen, und drücken Sie dann ENTER 13.
„ON TIME" erscheint, und die Stundenziffern beginnen zu blinken.
4 Stellen Sie die Startzeit der Wiedergabe oder Aufnahme ein.
Drücken Sie ⏮/⏭ 11 mehrmals, um die Stunde einzustellen, und drücken Sie dann ENTER 13.
Die Minutenziffern beginnen zu blinken. Stellen Sie die Minuten nach dem obigen Verfahren ein.
5 Stellen Sie die Stoppzeit der Wiedergabe oder Aufnahme nach dem in Schritt 4 beschriebenen Verfahren ein.
6 Wählen Sie die Signalquelle aus, oder bereiten Sie das Band vor.
Für Wiedergabetimer:
Drücken Sie ⏮/⏭ 11 mehrmals, bis die gewünschte Signalquelle erscheint, und drücken Sie dann ENTER 13. Das Display zeigt die Timer-Einstellungen an.
Für Aufnahmetimer:
Legen Sie eine bespielbare Kassette ein, und drücken Sie TAPE 9, um die Bandfunktion zu wählen.
Drücken Sie DIRECTION 5 am Gerät mehrmals, und wählen Sie „⇄", um eine Seite zu bespielen, oder „⇄›" bzw. „‹⇄›", um beide Seiten zu bespielen.
Um die Aufnahmeseite des Bands zu wechseln, drücken Sie ► (Wiedergabe) 28 mehrmals („►" erscheint für Aufnahme auf die Vorderseite und „◄" für Aufnahme auf die Rückseite), und drücken Sie dann ■ (Stopp) 18.
7 Drücken Sie I/⏻ (Ein/Aus) 1, um die Anlage auszuschalten.
Die Anlage schaltet sich 15 Sekunden vor der vorgegebenen Zeit ein.
Falls die Anlage zur vorgegebenen Zeit eingeschaltet ist, sind Wiedergabetimer und Aufnahmetimer funktionsunfähig.

So aktivieren oder prüfen Sie den Timer erneut
Drücken Sie CLOCK/TIMER SELECT 25. Drücken Sie anschließend ⏮/⏭ 11 mehrmals, bis „PLAY SEL" bzw. „REC SEL" erscheint, und drücken Sie dann ENTER 13.

So schalten Sie den Timer ab
Wiederholen Sie den gleichen Vorgang wie oben, bis „TIMER OFF" erscheint, und drücken Sie dann ENTER 13.

So ändern Sie die Einstellung
Wiederholen Sie den Vorgang ab Schritt 1.

Tipps
- Die Wiedergabetimer-Einstellung bleibt erhalten, solange sie nicht manuell aufgehoben wird.
- Die Aufnahmetimer-Einstellung wird nach der Aktivierung des Aufnahmetimers automatisch aufgehoben.
- Die Lautstärke wird während des Aufnahmetimerbetriebs auf das Minimum reduziert.

Fehlerbehebung

1 Vergewissern Sie sich, dass das Netzkabel und die Lautsprecherkabel korrekt und sicher angeschlossen sind.
2 Suchen Sie Ihr Problem in der folgenden Checkliste, und ergreifen Sie die angegebene Abhilfemaßnahme.
Sollte das Problem bestehen bleiben, wenden Sie sich an Ihren Sony-Händler.

Falls die Anzeige STANDBY blinkt
Ziehen Sie sofort das Netzkabel ab, und überprüfen Sie die folgenden Punkte.
- Ist der Spannungswähler Ihrer Anlage (falls vorhanden) auf die korrekte Spannung eingestellt?
- Sind die Lautsprecherkabel + und – kurzgeschlossen?
- Verwenden Sie nur die mitgelieferten Lautsprecher?
- Werden die Ventilationsöffnungen in der Rückseite der Anlage durch irgendetwas blockiert?

Nachdem die Lampe STANDBY 2 zu blinken aufhört, schließen Sie das Netzkabel wieder an, und schalten Sie die Anlage wieder ein. Sollte das Problem bestehen bleiben, wenden Sie sich an Ihren Sony-Händler.

Allgemeines

Die Tonwiedergabe erfolgt nur über einen Kanal, oder die Pegel des linken und rechten Kanals sind unausgewogen.
- Stellen Sie die Lautsprecher möglichst symmetrisch auf.
- Schließen Sie nur die mitgelieferten Lautsprecher an.

Starkes Brummen oder Rauschen.
- Stellen Sie die Anlage weiter entfernt von Störquellen auf.
- Schließen Sie die Anlage an eine andere Netzsteckdose an.
- Bringen Sie einen Störschutzfilter (getrennt erhältlich) am Netzkabel an.

Die Fernbedienung funktioniert nicht.
- Entfernen Sie etwaige Hindernisse zwischen der Fernbedienung und dem Fernbedienungssensor 3 am Gerät, und stellen Sie die Anlage entfernt von Leuchtstofflampen auf.
- Richten Sie die Fernbedienung auf den Sensor der Anlage.
- Verkleinern Sie den Abstand zwischen Fernbedienung und Anlage.

CD/MP3-Player

Tonaussetzer, oder Disc wird nicht abgespielt.
- Wischen Sie die Disc sauber, und legen Sie sie wieder ein.
- Stellen Sie die Anlage an einem vibrationsfreien Ort auf (z.B. auf einem stabilen Ständer).
- Vergrößern Sie den Abstand zwischen den Lautsprechern und der Anlage, oder stellen Sie die Lautsprecher auf separaten Ständern auf. Bei hoher Lautstärke können die Lautsprechervibrationen Tonaussetzer verursachen.

Wiedergabe beginnt nicht am ersten Track.
- Schalten Sie auf Normalwiedergabe um, indem Sie PLAY MODE 5 mehrmals drücken, bis „PGM" und „SHUF" ausgeblendet werden.

Wiedergabestart dauert länger als gewöhnlich.
- Bei folgenden Discs verzögert sich der Wiedergabestart.
  – Disc mit komplexer Ordner-Baumstruktur.
  – Im Multi-Session-Modus bespielte Disc.
  – Nicht finalisierte Disc (eine Disc, zu der Daten hinzugefügt werden können).
  – Disc mit zahlreichen Gruppen.

Tuner

Starkes Brummen oder Rauschen, oder kein Senderempfang.
- Schließen Sie die Antenne vorschriftsmäßig an.
- Suchen Sie einen Ort und eine Ausrichtung, die guten Empfang bieten, und richten Sie dann die Antenne erneut ein.
- Schließen Sie eine im Handel erhältliche Außenantenne an.
- Halten Sie die Antenne von den Lautsprecherkabeln und dem Netzkabel fern, um Störbeeinflussung zu vermeiden.
- Konsultieren Sie Ihren nächsten Sony-Händler, falls sich die mitgelieferte MW-Antenne vom Kunststoffständer gelöst hat.
- Schalten Sie in der Nähe befindliche Elektrogeräte aus.

Kassettendeck

Starke Gleichlaufschwankungen oder Tonaussetzer.
- Reinigen Sie die Capstanwellen und Andrückrollen. Außerdem empfiehlt es sich, die Tonköpfe zu reinigen und zu entmagnetisieren. Einzelheiten finden Sie unter „Vorsichtsmaßnahmen".

So verbessern Sie den Tunerempfang
Verwenden Sie die CD-Energieverwaltungsfunktion zum Ausschalten des CD-Players. Der CD-Player ist standardmäßig eingeschaltet. Die Einstellung kann nicht im Stromsparmodus geändert werden.
Benutzen Sie die Tasten am Gerät, um den CD-Player auszuschalten.

1 Drücken Sie FUNCTION 8 mehrmals, um die Funktion CD zu wählen.
2 Drücken Sie I/⏻ (Ein/Aus) 1, um die Anlage auszuschalten.
3 Nachdem „STANDBY" zu blinken aufgehört hat, drücken Sie I/⏻ (Ein/Aus) 1, während Sie CD ■ (Stopp) 18 gedrückt halten.
„CD POWER" und „OFF" erscheinen. Bei ausgeschaltetem CD-Player verlängert sich die Disc-Zugriffszeit. Um den CD-Player wieder einzuschalten, wiederholen Sie den Vorgang, bis „CD POWER" und „ON" erscheinen.

So setzen Sie die Anlage auf die Werksvorgaben zurück
Falls die Anlage noch immer nicht einwandfrei funktioniert, setzen Sie sie auf die Werkseinstellungen zurück. Im Stromsparmodus kann die Anlage nicht auf die Werksvorgaben zurückgesetzt werden.
Benutzen Sie die Tasten am Gerät, um die Anlage auf die Werksvorgaben zurückzusetzen.

1 Klemmen Sie das Netzkabel ab und wieder an, und schalten Sie dann die Anlage ein.
2 Drücken Sie TAPE ■ (Stopp) 9, DISPLAY 4 und I/⏻ (Ein/Aus) 1 gleichzeitig.
Alle benutzerdefinierten Einstellungen, wie z.B. die Festsender, der Timer und die Uhr, werden gelöscht.

Meldungen

COMPLETE : Die Voreinstellung wurde normal beendet.
LOCKED : Wenden Sie sich an den nächsten Sony-Händler.
NO DISC : Es befindet sich keine Disc im Player, oder Sie haben eine nicht abspielbare Disc eingelegt.
NO STEP : Alle programmierten Tracks sind gelöscht worden.
NO TAB : Aufnahme ist nicht möglich, weil die Schreibschutzlamelle der Kassette herausgebrochen worden ist.
NO TAPE : Es befindet sich keine Kassette im Kassettendeck.
NOT IN USE : Sie haben eine unzulässige Taste gedrückt.
OVER : Das Ende der Disc wurde erreicht, als Sie ►► (Vorlauf) 11 während der Wiedergabe oder Pause gedrückt haben.
PUSH SELECT : Sie haben versucht, die Uhr oder den Timer während des Timerbetriebs einzustellen.
PUSH STOP : Sie haben PLAY MODE 5 während der Wiedergabe gedrückt.
SET CLOCK : Sie haben versucht, den Timer zu wählen, ohne dass die Uhr eingestellt ist.
SET TIMER : Sie haben versucht, die Timer-Funktion zu wählen, ohne dass Wiedergabetimer oder Aufnahmetimer eingestellt worden sind.
STEP FULL : Sie haben versucht, mehr als 25 Tracks oder Dateien (Schritte) zu programmieren.
TIME NG : Sie haben die gleichen Start- und Stoppzeiten für Wiedergabetimer und Aufnahmetimer eingestellt.

Anzeigebeispiele

Anzeige	Bedeutung
2	2 (zwei)
6	6 (sechs)
8	8 (acht)
A	A
B	B
D	D
G	G
H	H
K	K
M	M
O	O oder 0 (null)
Q	Q
R	R
S	S oder 5 (fünf)
Z	Z
,	,
@	@

Vorsichtsmaßnahmen

Auf dieser Anlage ABSPIELBARE Discs
- Audio-CD
- CD-R/CD-RW (Audiodaten/MP3-Dateien)

Auf dieser Anlage NICHT ABSPIELBARE Discs
- CD-ROM
- Andere CD-R/CD-RW als die im Musik-CD- oder MP3-Format bespielten, die ISO9660 Level 1/Level 2, Joliet oder Multi-Session entsprechen
- CD-R/CD-RW, die im Multi-Session-Betrieb bespielt und nicht durch „Schließen der Session" finalisiert wurden
- CD-R/CD-RW von schlechter Aufnahmequalität, verkratzte oder verschmutzte CD-R/CD-RW, oder mit einem inkompatiblen Aufnahmegerät bespielte CD-R/CD-RW
- Eine falsch finalisierte CD-R/CD-RW
- Discs, die andere Dateien außer MPEG 1 Audio Layer-3 (MP3) enthalten
- Discs mit ungewöhnlicher Form (z.B. herzförmig, rechteckig, sternförmig)
- Discs, an denen Klebeband, Papier oder Aufkleber haften
- Leihdiscs oder gebrauchte Discs mit Aufklebern, deren Klebstoff ausgelaufen ist
- Discs, deren Aufkleber mit einer Tinte bedruckt sind, die sich klebrig anfühlt
- Eine 8-cm-Disc mit Adapter

Hinweise zu Discs
- Wischen Sie die Disc vor dem Abspielen mit einem Reinigungstuch von der Mitte zum Rand hin ab.
- Verwenden Sie keine Lösungsmittel (z.B. Benzin, Verdünner), handelsübliche Reinigungsmittel oder für Vinyl-LPs vorgesehene Antistatiksprays zum Reinigen von Discs.
- Setzen Sie Discs keinem direkten Sonnenlicht oder Wärmequellen (z.B. Warmluftauslässen) aus, und lassen Sie sie auch nicht in einem in der prallen Sonne geparkten Auto liegen.

Info zur Sicherheit
- Das Gerät ist auch im ausgeschalteten Zustand nicht vollständig vom Stromnetz getrennt, solange der Netzstecker noch an der Netzsteckdose angeschlossen ist.
- Ziehen Sie das Netzkabel vollständig von der Netzsteckdose ab, wenn die Anlage längere Zeit nicht benutzt werden soll. Ziehen Sie beim Abtrennen des Netzkabels immer am Stecker. Niemals am Kabel selbst ziehen.
- Sollten Fremdkörper oder Flüssigkeiten in die Anlage gelangen, ziehen Sie das Netzkabel ab, und lassen Sie die Anlage von qualifiziertem Fachpersonal überprüfen, bevor Sie sie wieder benutzen.
- Das Netzkabel kann nur von einer qualifizierten Kundendienststelle ausgewechselt werden.

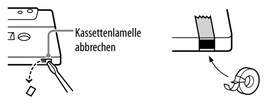
Info zur Aufstellung
- Stellen Sie die Anlage nicht in geneigter Position oder an Orten auf, die sehr heiß, kalt, staubig, schmutzig, feucht, unzureichend belüftet oder Vibrationen, direktem Sonnenlicht oder heller Beleuchtung ausgesetzt sind.
- Lassen Sie Vorsicht walten, wenn Sie das Gerät oder die Lautsprecher auf Oberflächen stellen, die speziell behandelt wurden (mit Wachs, Öl, Politur usw.), da es sonst zu einer Verschmutzung oder Verfärbung der Oberfläche kommen kann.
- Wenn die Anlage direkt von einem kalten zu einem warmen Ort gebracht oder in einen sehr feuchten Raum gestellt wird, kann sich Feuchtigkeit auf der Linse im CD-Player niederschlagen und eine Funktionsstörung der Anlage verursachen. Nehmen Sie in einer solchen Situation die Disc heraus, und lassen Sie die Anlage einige Stunden lang eingeschaltet, bis die Feuchtigkeit verdunstet ist.

Info zu Wärmeentwicklung
- Eine gewisse Erwärmung des Gerätes während des Betriebs ist normal und kein Grund zur Besorgnis.
- Vermeiden Sie eine Berührung des Gehäuses, wenn die Anlage längere Zeit bei hoher Lautstärke benutzt worden ist, weil dann das Gehäuse heiß ist.
- Verdecken Sie nicht die Lüftungsöffnungen.

Info zum Lautsprechersystem
Dieses Lautsprechersystem ist nicht magnetisch abgeschirmt, so dass das Bild von nahe liegenden Fernsehgeräten magnetisch verzerrt werden kann. Schalten Sie in diesem Fall das Fernsehgerät aus, und warten Sie 15 bis 30 Minuten, bevor Sie es wieder einschalten.
Falls keine Besserung eintritt, vergrößern Sie den Abstand zwischen den Lautsprechern und dem Fernsehgerät.

Reinigung des Gehäuses
Reinigen Sie diese Anlage mit einem weichen Tuch, das Sie leicht mit einer milden Reinigungslösung angefeuchtet haben. Verwenden Sie keine Schleifkissen, Scheuerpulver oder Lösungsmittel, wie Verdünner, Benzin oder Alkohol.

So verhindern Sie versehentliches Bespielen eines Bands
Brechen Sie die Schreibschutzlamelle der Kassette auf Seite A oder B heraus, wie in der Abbildung gezeigt.



Um die Kassette später wieder bespielen zu können, überkleben Sie die Lamellenöffnung mit Klebeband.

Bänder von über 90 Minuten Länge
Die Verwendung von Bändern mit über 90 Minuten Spieldauer ist nicht zu empfehlen, außer für lange, fortlaufende Aufnahme oder Wiedergabe.

Reinigen der Tonköpfe
Verwenden Sie eine Reinigungskassette in Trocken- oder Nassausführung (getrennt erhältlich) nach jeweils 10 Stunden der Benutzung, vor Beginn wichtiger Aufnahmen, oder nach der Wiedergabe eines alten Bands. Eine Vernachlässigung der Kopfreinigung kann verschlechterte Tonqualität oder die Unfähigkeit des Gerätes zur Aufnahme oder Wiedergabe von Bändern verursachen. Einzelheiten entnehmen Sie bitte der Gebrauchsanweisung der Reinigungskassette.

Entmagnetisieren der Tonköpfe
Verwenden Sie eine Entmagnetisierungskassette (getrennt erhältlich) nach jeweils 20 bis 30 Stunden der Benutzung. Eine Vernachlässigung der Entmagnetisierung der Tonköpfe kann eine Zunahme von Rauschen, den Verlust des Hochfrequenz-Klangbereichs und die Unfähigkeit der vollständigen Löschung von Bändern verursachen. Einzelheiten entnehmen Sie bitte der Gebrauchsanweisung der Entmagnetisierungskassette.

Spezifikationen

Hauptgerät

Verstärker-Teil
DIN-Ausgangsleistung (Nennleistung): 60 + 60 W (4 Ohm bei 1 kHz, DIN)
Sinus-Dauernutzleistung (Referenz): 75 + 75 W (4 Ohm bei 1 kHz, 10% Gesamtklirrfaktor)
Ausgänge
CD DIGITAL OUT: Optische Wellenlänge: 660 nm
PHONES (Stereo-Minibuchse): Akzeptiert Kopfhörer mit einer Impedanz von mindestens 8 Ohm
SPEAKER: Akzeptiert Lautsprecher mit einer Impedanz von 4 Ohm

CD-Player-Teil
System: Digitales CD-Audiosystem
Laserdioden-Eigenschaften
Emissionsdauer: kontinuierlich
Laser-Ausgangsleistung*: Weniger als 44,6 µW
* Diese Ausgangsleistung wurde in 200 mm Abstand von der Linsenoberfläche des optischen Abtastblocks mit 7 mm Blende gemessen.
Frequenzgang: 20 Hz – 20 kHz (±1 dB)
Wellenlänge: 770 – 810 nm

Kassettendeck-Teil
Aufnahmesystem: 4 Spuren, 2 Kanäle, Stereo

Tuner-Teil
UKW-Stereo, UKW/MW-Superhet-Tuner
UKW-Tuner-Teil:
Empfangsbereich: 87,5 – 108,0 MHz (50-kHz-Raster)
Antenne: UKW-Wurfantenne
Antennenklemmen: 75 Ohm unsymmetrisch
Zwischenfrequenz: 10,7 MHz
MW-Tuner-Teil:
Empfangsbereich: 531 – 1.602 kHz (mit 9-kHz-Abstimmraster)
Antenne: MW-Rahmenantenne
Antennenklemmen: Klemme für Außenantenne
Zwischenfrequenz: 450 kHz

Lautsprecher
Lautsprechersystem: 2-Weg-, Bassreflextyp
Lautsprechereinheiten
Tieftöner: 13 cm Durchm., Konuslautsprecher
Hochtöner: 2,5 cm Durchm., Hartkalottentyp
Nennimpedanz: 4 Ohm
Abmessungen (B/H/T): ca. 178 × 240 × 280 mm
Gewicht: ca. 3,7 kg netto pro Lautsprecher

Allgemeines
Stromversorgung: 230 V AC, 50/60 Hz
Leistungsaufnahme: 60 W
Abmessungen (B/H/T) (ohne Lautsprecher): ca. 175 × 240 × 295 mm
Gewicht (ohne Lautsprecher): ca. 3,8 kg

Mitgeliefertes Zubehör: Fernbedienung (1)/R6-Batterien (Größe AA) (2)/MW-Rahmenantenne (1)/UKW-Wurfantenne (1)/Lautsprecherfüße (8)

US-amerikanische Patente und Patente anderer Länder lizenziert von Dolby Laboratories.

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

- Stromverbrauch im Standby: 0,3 Watt
- In bestimmten Leiterplatten werden keine halogenierten Flammschutzmittel verwendet.
- Im Gehäuse werden keine halogenierten Flammschutzmittel verwendet.

Andere bedieningshandelingen

Uw eigen cd-programma samenstellen (Geprogrammeerde weergave)

Gebruik de toetsen op de afstandsbediening om uw eigen programma samen te stellen.

1 Druk op de toets CD 16 om de CD-functie te kiezen.
2 Druk, met de speler in de stopstand, herhaaldelijk op de toets PLAY MODE 5 totdat de aanduiding "PGM" wordt afgebeeld.
3 Druk herhaaldelijk op de toets ⏮/⏭ 11 totdat het gewenste tracknummer wordt afgebeeld.
Druk bij het programmeren van mp3-bestanden herhaaldelijk op de toets 🗀 +/– 14 om de gewenste groep en daarna het gewenste bestand te kiezen.

4 Druk op de toets ENTER 13 om een track of bestand aan het programma toe te voegen.
"– –.– –" wordt afgebeeld als de totale duur van een cd langer is dan 100 minuten, als het gekozen nummer van de CD-track 21 of meer bedraagt of als u een mp3-audiotrack kiest.
5 Herhaal de stappen 3 t/m 4 om aanvullende tracks of bestanden te programmeren tot een maximum van 25 tracks of bestanden.
6 Druk op de toets ► (weergave) 28 om uw programma van tracks en bestanden weer te geven.
Het programma blijft beschikbaar totdat u de disc uitwerpt. Om het programma nog een keer weer te geven, kiest u de CD-functie en drukt u op de toets ► (weergave) 28.

Het geprogrammeerde weergave annuleren
Druk met de speler in de stopstand herhaaldelijk op de toets PLAY MODE 5 totdat de aanduiding "PGM" verdwijnt.

Wissen van de laatste track of bestand van het programma
Druk met de speler in de stopstand op de toets CLEAR 27.

Bekijken van informatie over het programma, zoals het aantal tracks in het programma.
Druk herhaaldelijk op de toets DISPLAY 4.

Tip
U kunt ook het draaiwiel 12 op het apparaat gebruiken om bestanden te kiezen in stap 3. Draai aan het draaiwiel 12 en druk op de toets PUSH ENTER 13 op het apparaat om de gewenste groep te kiezen, en kies vervolgens het gewenste bestand.

Instellen van de voorkeurzenders

U kunt uw favoriete radiozenders als voorkeurzenders instellen en direct hierop afstemmen, door keuze van het nummer van de voorkeurzender.
Gebruik de toetsen van de afstandsbediening om de voorkeurzenders in te stellen.

1 Stem af op de gewenste radiozender (zie "Naar de radio luisteren").
2 Druk op de toets TUNER MEMORY 29.

3 Druk herhaaldelijk op de toets +/– 11 om het gewenste voorkeurzendernummer te kiezen.
Als een andere radiozender onder het voorkeurzendernummer is opgeslagen, wordt deze zender vervangen door de nieuwe zender.
4 Druk op de toets ENTER 13.
5 Herhaal stap 1 t/m 4 voor het instellen van andere radiozenders.
U kunt maximaal 20 FM- en 10 AM-radiozenders als voorkeurzender instellen. De voorkeurzenders worden gedurende ongeveer een halve dag bewaard nadat u het netsnoer hebt losgekoppeld of wanneer een stroomstoring is opgetreden.
6 Om een voorkeurzender op te roepen, drukt u herhaaldelijk op de toets TUNING MODE 5 totdat de aanduiding "PRESET" wordt afgebeeld, en drukt u vervolgens herhaaldelijk op de toets +/– 11 om het gewenste voorkeurzendernummer te kiezen.

Op een cassette opnemen

Opnemen op een TYPE I (normaal) cassette kan op twee manieren:

Cd-synchro-opname (opnemen met gecoördineerd starten/stoppen van cd-speler en cassettedeck):
Hiermee kunt u een volledige cd opnemen op een cassette.

Handmatig opnemen:
U kunt precies de door u geliefde fragmenten van een geluidsbron, met inbegrip van de aangesloten geluidsapparatuur, opnemen.

Gebruik de toetsen op het apparaat om de cassetteopname te regelen.

1 Plaats een cassette, met de zijde waarop u de opname wilt maken naar voren gericht, in de cassettehouder.
2 Bereid het cassettedeck voor op opnemen.
Druk herhaaldelijk op de toets FUNCTION 8 om de cassettefunctie te kiezen.
Druk herhaaldelijk op de toets DIRECTION 5 op het apparaat en kies "⇄" om op één zijde op te nemen, of op "⇄›" of "‹⇄›" om op beide zijden op te nemen.
Om de opnamezijde van de cassette te wisselen, drukt u herhaaldelijk op TAPE ◄► (weergave) 9 (►" wordt afgebeeld bij opnemen op de voorzijde en "◄" bij opnemen op de achterzijde), en druk daarna op de toets TAPE ■ (stop) 9.
3 Bereid de opnamebron voor.
Voor cd-synchro-opname:
Druk herhaaldelijk op de toets FUNCTION 8 om de CD-functie te kiezen.
Plaats de disc waarvan u wilt opnemen.
Als u een opname wilt maken van een groep op een mp3-disc, drukt u herhaaldelijk op de toets PLAY MODE 5 om "🗀" te kiezen en drukt u daarna herhaaldelijk op de toets 🗀 +/– 14 om de gewenste groep te kiezen.
Voor het opnemen van alleen uw favoriete cd-tracks in een door u gewenste volgorde, moet u eerst de stappen 2 t/m 5 van "Uw eigen cd-programma samenstellen" uitvoeren.
Voor handmatig opnemen:
Kies de gewenste bron waarvan u wilt opnemen.
4 Zet het cassettedeck in de stand-by-stand voor het opnemen.
Voor cd-synchro-opname:
Druk op de toets CD SYNCHRO 7.
Voor handmatig opnemen:
Druk op de toets TAPE ● REC 9.
5 Start de opname.
Tijdens de opname kunt u geen andere geluidsbronnen beluisteren.
Voor cd-synchro-opname:
Druk op de toets TAPE ❚❚ (pauze) 9. Na voltooien van het opnemen worden de cd-speler en het cassettedeck automatisch in de stopstand gezet. Als bij het opnemen van een cassette op beide zijden wordt opgenomen en het einde van de voorzijde bereikt wordt voordat een track afgelopen is, wordt de hele track opnieuw opgenomen vanaf het begin op de andere zijde.
Voor handmatig opnemen:
Druk op de toets TAPE ❚❚ (pauze) 9, en start daarna de weergave van de gewenste geluidsbron.
Als er bij de opname van de radio ruis hoorbaar is moet u de betreffende antenne richten om de ruis te verminderen.

Opnemen beëindigen
Druk op de toets TAPE ■ (stop) 9 of CD ■ (stop) 18 (alleen voor cd-synchro-opname).

Het opnemen pauzeren (alleen handmatig opnemen)
Druk op de toets TAPE ❚❚ (pauze) 9.

Opmerkingen
- Bij instelling van een andere functie wordt het opnemen beëindigd.
- Tijdens cd-synchro-opname is het niet mogelijk om de cd te verwijderen.

Tips
- Als u de cd-synchro-opname stopt door op CD ■ (stop) 18 te drukken, voegt de cassette eerst een blanco (niet-opgenomen) gedeelte in van 4 seconden alvorens te stoppen.
- Als u op beide zijden opneemt, moet u met opnemen op de voorzijde beginnen.